МАРІУПОЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Кафедра італійської філології

ЗАТВЕРДЖУЮ
Зав. кафедри ІФ
_____ Г. В. Трифонова
«11» ____09____ 2019 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

_____НДПП 1.2.1 Практичний курс та практика перекладу ІМ 1_____
(шифр і назва навчальної дисципліни)

спеціальність_____035 Філологія_____

спеціалізація_035.052 романські мови та літератури (переклад включно)____
(назва спеціалізації)

освітня програма _____Переклад (італійська)_____

факультет_____іноземних мов_____

2019 – 2020 рік

Робоча програма навчальної дисципліни Практичний курс та практика перекладу ІМ 1 для студентів ОС «Бакалавр» спеціальності 035 Філологія, спеціалізації 035.052 Романські мови та літератури (переклад включно), освітньої програми «Переклад (італійська)».

Розробники: доцент кафедри італійської філології Трифонова Г. В., старший викладач кафедри італійської філології Ципоренко Л. Д.

Оновлено згідно з робочим планом на 2019-2020 н. р. старшим викладачем кафедри італійської філології Грачовою А. В.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри італійської філології

Протокол від "17" вересня 2019 року, № 2

Завідувач кафедри італійської філології

(підпис) (Трифонова Г.В.)
(прізвище та ініціали)

© Грачова А. В., 2019 рік
© МДУ, 2019 рік

1.Опис навчальної дисципліни

<table>
<tr><th rowspan="2">Найменування показників</th><th rowspan="2">Галузь знань, спеціальність, освітній ступінь</th><th colspan="2">Характеристика навчальної дисципліни</th></tr>
<tr><th>денна форма навчання</th><th>заочна форма навчання</th></tr>
<tr><td rowspan="2">Кількість кредитів: 36</td><td>Галузь знань
03 Гуманітарні науки</td><td colspan="2" rowspan="2">Нормативна</td></tr>
<tr><td>Спеціальність
035 Філологія</td></tr>
<tr><td rowspan="7">Модулів: 3
М 1 – практична граматика
М2 – практика усного та писемного мовлення й перекладу
М3 – аудіювання
Змістових модулів: 35
Загальна кількість годин: 1080</td><td rowspan="7">Спеціалізація
035.052 Романські мови та літератури (переклад включно)
Освітня програма
«Переклад (італійська)»
Перекладач (італійська, українська)</td><td colspan="2">Рік підготовки</td></tr>
<tr><td>1-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Семестр</td></tr>
<tr><td>1-й, 2-й</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лекції</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Практичні, семінарські</td></tr>
<tr><td rowspan="9">Тижневих годин для денної форми навчання:
<u>аудиторних</u>:
І семестр – 13 год.
ІІ семестр – 15 год.
<u>самостійної роботи</u> студента:
І семестр – 19 год.
ІІ семестр – 23 год.</td><td rowspan="9">Освітній ступінь:
Бакалавр</td><td>432</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Лабораторні</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Самостійна робота</td></tr>
<tr><td>646</td><td></td></tr>
<tr><td colspan="2">Індивідуальні завдання:</td></tr>
<tr><td colspan="2">2</td></tr>
<tr><td colspan="2">Вид контролю:</td></tr>
<tr><td colspan="2">І семестр – залік
ІІ семестр – іспит</td></tr>
</table>

Співвідношення кількості годин аудиторних занять до самостійної і індивідуальної роботи становить (%):
для денної форми навчання – 40 / 60 %

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: оволодіння комплексною системою знань з основ практичної граматики, формування базового лексичного запасу з італійської мови, розвиток практичних навичок усного та писемного мовлення й перекладу, в т. ч. вміння відповідати на питання, вести діалог та монолог за запропонованою темою, вміння розпізнавати на слух та розуміти живу італійську мову. Курс передбачає досягнення рівня А2 згідно з кваліфікаційними рівнями володіння іноземною мовою, визначеними Радою Європи.

Завдання:
- сформувати теоретичні знання з основ граматики італійської мови та виробити практичні навички їх застосування;
- опанувати базову лексику в межах основних комунікативних ситуацій;
- напрацювати практичні навички сприйняття на слух італійського мовлення, розпізнання й розуміння інформації в межах набутих граматичних та лексичних знань;
- розвивати навички зв'язного усного та писемного мовлення й перекладу, читання й розуміння текстів;

У результаті вивчення дисципліни студенти повинні:
знати:
- базові граматичні правила сучасної італійської мови;
- базову лексику, необхідну для вживання у стандартних комунікативних ситуаціях;
- правила вимови звуків італійської мови, особливості інтонації;
- правила побудови речень різних типів;
- базові перекладацькі італійсько-українські трансформації.

вміти:
- використовувати побутову загальновживану лексику:
- будувати елементарні речення, необхідні для реалізації конкретних потреб;
- представляти себе / когось, ставити запитання і давати відповіді про деталі особистого життя.
- здійснювати комунікацію на простому рівні;
- розуміти фрази та широко вживані вирази, необхідні для повсякденного спілкуванні у сферах пробуду, особистого й соціального життя;
- спілкуватися у простих і звичайних ситуаціях, де необхідний простий і прямий обмін інформацією на знайомі та звичні теми.
- розпізнавати на слух та розуміти інформацію італійською мовою в межах комунікативних ситуацій на простому рівні.
- знаходити значеннєві еквіваленти в українській та італійській мовах та відтворювати відповідні мовні конструкції.

3. Програма навчальної дисципліни

Модуль 1. Практична граматика
Змістовий модуль 1.
Тема 1. Alfabeto italiano. Regole di lettura.
Тема 2. Sostantivi e aggettivi: concordanza.
Тема 3. Articolo determinativo.
Тема 4. Sostantivi irregolari.
Тема 5. Indicativo presente dei verbi ausiliari: essere e avere.
Тема 6. Numeri cardinali (1-30).
Змістовий модуль 2.
Тема 7. Indicativo presente: verbi regolari.

Тема 8. Articolo indeterminativo.
Змістовий модуль 3.
Тема 9. Indicativo presente: verbi irregolari.
Тема 10. Indicativo presente dei verbi modali: potere, volere e dovere.
Тема 11. Numeri cardinali (30-2000). Numeri ordinali.
Тема 12. Preposizioni.
Змістовий модуль 4.
Тема 13. Preposizioni articolate.
Тема 14. Articolo partitivo.
Тема 15. Espressioni di luogo. C'è e ci sono.
Тема 16. Possessivi.
Тема 17. Numeri cardinali (1000-1000000).
Змістовий модуль 5.
Тема 18. Participio passato: verbi regolari.
Тема 19. Passato prossimo. Ausiliare essere o avere?
Тема 20. Participio passato: verbi irregolari.
Тема 21. Verbi modali al passato prossimo.
Тема 22. Riepilogo: nomi, articoli, verbi.
Змістовий модуль 6.
Тема 23. Futuro semplice: verbi regolari e irregolari.
Тема 24. Futuro composto.
Змістовий модуль 7.
Тема 25. Indicativo imperfetto: verbi regolari e irregolari.
Тема 26. Imperfetto o Passato prossimo?
Тема 27. Verbi modali all'imperfetto.
Тема 28. Trapassato prossimo.
Змістовий модуль 8.
Тема 29. Pronomi diretti.
Тема 30. Particelle ci e ne.
Тема 31. Pronomi diretti e particelle nei tempi composti.
Змістовий модуль 9.
Тема 32. Verbi riflessivi. Verbi riflessivi reciproci.
Тема 33. Verbi riflessivi nei tempi composti. Verbi riflessivi con i verbi modali.
Тема 34. Forma impesonale.
Змістовий модуль 10.
Тема 35. Pronomi indiretti.
Тема 36. Pronomi diretti e indiretti nei tempi composti.
Тема 37. Impertivo diretto: verbi regolari e irregolari.
Тема 38. Imperativo negativo. Imperativo con i pronomi.
Змістовий модуль 11.
Тема 39. Condizionale semplice: verbi regolari e irregolari.
Тема 40. Condizionale composto.
Тема 41. Riepilogo: uso dei tempi.

Модуль 2. Практика усного та писемного мовлення.
Змістовий модуль 1. Benvenuti! Come ti chiami?
Змістовий модуль 2. Un nuovo inizio.
Змістовий модуль 3. Come passi il tempo libero?
Змістовий модуль 4. Scrivere e telefonare.
Змістовий модуль 5. Al bar.
Змістовий модуль 6. Feste e viaggi.
Змістовий модуль 7. A cena fuori.
Змістовий модуль 8. Al cinema.

Змістовий модуль 9. Fare la spesa.
Змістовий модуль 10. In giro per i negozi.
Змістовий модуль 11. Cosa c'è stasera in TV?
Змістовий модуль 12. Un concerto.

Модуль 3. Аудіювання.
Змістовий модуль 1. Benvenuti! Come ti chiami?
Змістовий модуль 2. Un nuovo inizio.
Змістовий модуль 3. Come passi il tempo libero?
Змістовий модуль 4. Scrivere e telefonare.
Змістовий модуль 5. Al bar.
Змістовий модуль 6. Feste e viaggi.
Змістовий модуль 7. A cena fuori.
Змістовий модуль 8. Al cinema.
Змістовий модуль 9. Fare la spesa.
Змістовий модуль 10. In giro per i negozi.
Змістовий модуль 11. Cosa c'è stasera in TV?
Змістовий модуль 12. Un concerto.

4. Структура навчальної дисципліни

Назва змістових модулів і тем	**Кількість годин**											
	Денна форма						**Заочна форма**					
	Усього	**У тому числі**					**Усього**	**У тому числі**				
		л	**пр**	**лаб**	**інд**	**с.р**		**л**	**п**	**лаб**	**інд**	**с.р**
	2	**3**	**4**	**5**	**6**	**7**	**8**	**9**	**10**	**11**	**12**	**13**
МОДУЛЬ 1. ПРАКТИЧНА ГРАМАТИКА												
Змістовий модуль 1.												
Тема 1. Alfabeto italiano. Regole di lettura.	11		5			6						
Тема 2. Sostantivi e aggettivi: concordanza.	11		5			6						
Тема 3. Articolo determinativo.	11		5			6						
Тема 4. Sostantivi irregolari.	13		5			8						
Тема 5. Indicativo presente dei verbi ausiliari: essere e avere.	13		5			8						
Тема 6. Numeri cardinali (1-30).	12		5			7						
Разом за змістовим модулем 1	71		30			41						
Змістовий модуль 2.												
Тема 7. Indicativo presente: verbi regolari.	14		8			6						

Тема 8. Articolo indeterminativo.	15		8			7						
Разом за змістовим модулем 2	29		16			13						
Змістовий модуль 3.												
Тема 9. Indicativo presente: verbi irregolari.	14		8			6						
Тема 10. Indicativo presente dei verbi modali: potere, volere e dovere.	13		6			7						
Тема 11. Numeri cardinali (30-2000). Numeri ordinali.	11		5			6						
Тема 12. Preposizioni.	12		5			7						
Разом за змістовим модулем 3	50		24			26						
Змістовий модуль 4.												
Тема 13. Preposizioni articolate.	14		6			8						
Тема 14. Articolo partitivo.	11		5			6						
Тема 15. Espressioni di luogo. C'è e ci sono.	11		5			6						
Тема 16. Possessivi.	11		5			6						
Тема 17. Numeri cardinali (1000-1000000).	11		5			6						
Разом за змістовим модулем 4	58		26			32						
Змістовий модуль 5.												
Тема 18. Participio passato: verbi regolari.	13		6			7						
Тема 19. Passato prossimo. Ausiliare essere o avere?	12		6			6						
Тема 20. Participio passato: verbi irregolari.	13		6			7						
Тема 21. Verbi modali al passato prossimo.	12		6			6						
Тема 22. Riepilogo: nomi, articoli, verbi.	16		10			6						
Разом за змістовим модулем 5	66		34			32						
Змістовий модуль 6.												
Тема 23. Futuro semplice: verbi regolari e irregolari.	12		6			6						

Тема 24. Futuro composto.	12		6			6						
Разом за змістовим модулем 6	24		12			12						
Змістовий модуль 7.												
Тема 25. Indicativo imperfetto: verbi regolari e irregolari.	12		6			6						
Тема 26. Imperfetto o Passato prossimo?	12		6			6						
Тема 27. Verbi modali all'imperfetto.	11		5			6						
Тема 28. Trapassato prossimo.	11		5			6						
Разом за змістовим модулем 7	46		22			24						
Змістовий модуль 8.												
Тема 29. Pronomi diretti.	14		6			8						
Тема 30. Particelle ci e ne.	13		6			7						
Тема 31. Pronomi diretti e particelle nei tempi composti.	12		6			6						
Разом за змістовим модулем 8	39		18			21						
Змістовий модуль 9.												
Тема 32. Verbi riflessivi. Verbi riflessivi reciproci.	11		5			6						
Тема 33. Verbi riflessivi nei tempi composti. Verbi riflessivi con i verbi modali.	11		5			6						
Тема 34. Forma impesonale.	12		6			6						
Разом за змістовим модулем 9	34		16			18						
Змістовий модуль 10.												
Тема 35. Pronomi indiretti.	12		6			6						
Тема 36. Pronomi diretti e indiretti nei tempi composti.	13		6			7						
Тема 37. Impertivo diretto: verbi regolari e irregolari.	12		6			6						
Тема 38. Imperativo negativo. Imperativo con i pronomi.	13		6			7						

Разом за змістовим модулем 10	50		24			26						
Змістовий модуль 11.												
Тема 39. Condizionale semplice: verbi regolari e irregolari.	11		5			6						
Тема 40. Condizionale composto.	11		5			6						
Тема 41. Riepilogo: uso dei tempi.	14		8			6						
Разом за змістовим модулем 11	36		18			18						
Разом за модуль 1	503		240			263						
МОДУЛЬ 2 ПРАКТИКА УСНОГО ТА ПИСЕМНОГО МОВЛЕННЯ												
Змістовий модуль 1. Benvenuti! Come ti chiami?												
Разом за змістовим модулем 1	33		10		2	21						
Змістовий модуль 2. Un nuovo inizio.												
Разом за змістовим модулем 2	32		10			22						
Змістовий модуль 3. Come passi il tempo libero?												
Разом за змістовим модулем 3	32		10			22						
Змістовий модуль 4. Scrivere e telefonare.												
Разом за змістовим модулем 4	32		10			22						
Змістовий модуль 5. Al bar.												
Разом за змістовим модулем 5	32		10			22						
Змістовий модуль 6. Feste e viaggi.												
Разом за змістовим модулем 6	32		10			22						
Змістовий модуль 7. A cena fuori.												
Разом за змістовим модулем 7	32		10			22						
Змістовий модуль 8. Al cinema.												
Разом за змістовим модулем 8	32		10			22						
Змістовий модуль 9. Fare la spesa.												
Разом за змістовим модулем 9	32		10			22						
Змістовий модуль 10. In giro per i negozi.												
Разом за змістовим модулем 10	32		10			22						
Змістовий модуль 11. Cosa c’è stasera in TV?												

Разом за змістовим модулем 11	32		10			22						
Змістовий модуль 12. Un concerto.												
Разом за змістовим модулем 12	32		10			22						
Разом за модуль 2	385		120		2	263						
МОДУЛЬ 3. АУДІЮВАННЯ												
Змістовий модуль 1. Benvenuti! Come ti chiami?												
Разом за змістовим модулем 1	16		6			10						
Змістовий модуль 2. Un nuovo inizio.												
Разом за змістовим модулем 2	16		6			10						
Змістовий модуль 3. Come passi il tempo libero?												
Разом за змістовим модулем 3	16		6			10						
Змістовий модуль 4. Scrivere e telefonare.												
Разом за змістовим модулем 4	16		6			10						
Змістовий модуль 5. Al bar.												
Разом за змістовим модулем 5	16		6			10						
Змістовий модуль 6. Feste e viaggi.												
Разом за змістовим модулем 6	16		6			10						
Змістовий модуль 7. A cena fuori.												
Разом за змістовим модулем 7	16		6			10						
Змістовий модуль 8. Al cinema.												
Разом за змістовим модулем 8	16		6			10						
Змістовий модуль 9. Fare la spesa.												
Разом за змістовим модулем 9	16		6			10						
Змістовий модуль 10. In giro per i negozi.												
Разом за змістовим модулем 10	16		6			10						
Змістовий модуль 11. Cosa c’è stasera in TV?												
Разом за змістовим модулем 11	16		6			10						
Змістовий модуль 12. Un concerto.												
Разом за змістовим модулем 12	16		6			10						
Разом за модуль 3	192		72			120						
Усього годин	**1080**		**432**		**2**	**646**						

5. Самостійна робота до модулю 1

№	Назва теми	Кількість годин
1.	Правопис слів – фронтальне опитування, диктант	17
2.	Прикметники, що мають особливі ступені порівняння – конспектування, письмова робота.	18
3.	Утворення назв жителів або уродженців країни, міста, місцевості – виконання вправ, фронтальне опитування.	18
4.	Особливості використання прислівників / прикметників molto e poco – конспектування теми, виконання вправ.	17
5.	Прикметник buono та його значення – виконання вправ.	17
6.	Прикметник bello – конспектування теми.	17
7.	Вживання займенників, що позначають відрізок часу – конспектування, виконання вправ.	17
8.	Порядок слів в стверджувальних та заперечу вальних реченнях – конспектування теми, виконання вправ.	18
9.	Творення питальних речень – конспектування теми, виконання вправ.	18
10.	Неправильні форми дієслів у теперішньому часі – виконання вправ	18
11.	Неправильні форми participio passato – виконання вправ	18
12.	Неправильні форми Imperativo	18
13.	Вживання умовного способу (Condizionale) – конспектування теми, виконання вправ	18
14.	Антоніми – підбір антонімів до вивчених слів.	17
15.	Синоніми – підбір синонімів до вивчених слів.	17
	Разом	**263**

Самостійна робота до модулю 2

№	Назва теми	Кількість годин
1.	Складання діалогу «Перше знайомство» на основі вивченої лексики.	22
2.	Написання твору «Будинок де я мешкаю» на основі вивченої лексики	22
3.	Переклад речень, запропонованих викладачем за темою «Пори року»	22
4.	Складання розпорядку денного на основі вивченої лексики.	22
5.	Складання діалогу «У барі»	22
6.	Написання листа другу.	21
7.	Дискусія «I problemi tra i genitori e i figli»	22
8.	Написання твору «I giovani e l’amore»	22
9.	Рольова гра «Продавець – покупець»	22
10.	Складання глосарія за темою «Їжа»	22
11.	Складання порівняльної таблиці «Українські та італійські свята»	22
12.	Написання твору «Моє місто – Маріуполь» на основі вивченої лексики	22
	Разом	**263**

Самостійна робота до модулю 3

№	Назва теми	Кількість годин

1	Самостійне прослуховування текстів та виконання завдань до них «L'Italia», «Roma», «La città del Vaticano», «La repubblica di San Marino»	24
2	Самостійний запис тексту з аудіо носія «Una gita», «Due cartoline», «Una visita»	24
3	Самостійне прослуховування тексту та виконання завдань до нього «In segreteria».	24
4	Самостійний запис тексту з аудіо носія «Un incontro».	24
5	Самостійне прослуховування тексту та виконання завдань до нього «Festa di compleanno»	24
	Разом	**120**

6. Індивідуальне завдання

Для індивідуального завдання необхідно скласти діалог на одну з обраних тем.

7. Методи навчання:

Практичний (вправи), наочний (таблиці, ілюстрації), словесний (лекції, пояснення, бесіди), конспектування, читання, аудіювання.

8. Методи контролю:

Тестові завдання, усні опитування, виконання письмових вправ, виконання комплексної контрольної роботи.

9. Розподіл балів, які отримують студенти

на I семестр

Поточне тестування та самостійна робота			**Контрольна робота з курсу**	**Сума**
Модуль 1	Модуль 2	Модуль 3		
35	35	10	20	100

на II семестр

Поточне тестування та самостійна робота			**Екзамен**	**Сума**
Модуль 1	Модуль 2	Модуль 3		
20	20	10	50	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	**A**	відмінно	зараховано
82-89	**B**	добре	
74-81	**C**		
64-73	**D**	задовільно	
60-63	**E**		
35-59	**FX**	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання

0-34	**F**	незадовільно з обов’язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов’язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

Таблиці, опорні конспекти, аудіо матеріали.

11. Рекомендована література

Базова:

1. Bailini S., Consonno S. I verbi italiani. Firenze: Alma Edizioni, 2005. 174 p.
2. Marin T., Magnelli S. Nuovo Progetto Italiano 1. Libro dello studente. Edilingua, 2006. 201 p.
3. Marin T., Magnelli S. Nuovo Progetto Italiano 1. Quaderno. Edilingua, 2006. 130 p.
4. Mazzetti A., Falcinelli M., Servadio B. Qui Italia. Corso elementare di lingua italiana per stranieri. Lingua e grammatica. Le Monier, 1999. 428 p.
5. Mazzetti A., Falcinelli M., Servadio B. Qui Italia. Corso elementare di lingua italiana per stranieri. Quaderno di esercitazioni. Le Monier, 2002. 335 p.
6. Nocchi S. Grammatica pratica della lingua italiana. Firenze: Alma Edizioni, 2001. 260 p.

Допоміжна:

1. Marin T. La Prova Orale 1. Edilingua, 2000. 89 p.
2. Marin T. Ascolto Medio. Edilingua, 2004. 55 p.

Комплексна модульна контрольна робота

COMPITO PER IL CONTROLLO RIASSUNTIVO I SEMESTRE

A. Completate con l'articolo determinativo.

1…….finestra 4…….libri 7…….bicchiere 10…….amico
2…….città 5…….palazzi 8…….orologio 11…….lezione
3…….studenti 6…….albero 9…….giornale 12…….pagina

B. Mettete al plurale.

1. la casa grande
2. il problema grave
3. il mare azzurro
4. l'unità facile
5. la macchina nuova
6. il libro francese
7. la gonna verde
8. il film interessante

C. Completate con l'articolo indeterminativo.

1……..notte 4…….schema 7…….studente 10…….ragazzi
2…….orologio 5…….tassista 8…….gonna 11…….studentessa
3…….famiglia 6…….gelato 9…….madre 12…….appartamenti

D. Inserite i verbi dati

finisce –comprano – aprono – chiudono – leggono – arriva – arriviamo – parliamo – facciamo – vanno – ha – mangi

1. Noi ……..…..in italiano, ma ……..ancora tanti errori.
2. Giorgio ……di lavorare alle sei di sera.
3. Stefania e Luca ……spesso in discoteca.
4. Gianni ……una bella casa sul lago.
5. Mauro e Gianni tutte le mattine……il giornale e …… le notizie sportive.
6. Carmen …… sempre tardi agli appuntamenti. Noi, di solito ……sempre 5 minuti prima.
7. Alcuni negozi ……..alle nove e ……alle cinque.
8. Tu …….. sempre così poco?

E. Completate con il presente indicativo dei verbi tra parentesi.

1. Noi non (sapere)……se Luisa (arrivare)…….domani.
2. Io non (potere)…….restare, (dovere)……tornare a casa.
3. Io non (sapere)……usare bene il computer.
4. Noi (dovere)……..partire domani molto presto.
5. Lui non (bere)……vino, ma birra.
6. Dino (dire)…….sempre le stessa cose.
7. Io (spedire)……un'e-mail a un vecchio amico.
8. Signora, (volere) ……venire a Capri questo fine settimana ?

F.Completate con le preposizioni.

1. Quando parlo……telefono, non riesco mai ……dire quello che voglio !
2. Sono andato ……posta ……spedire una lettera ……..miei genitori.
3. Prendo qualche giorno ……vacanza……..stare vicino ……miei figli.

4. Cerca bene: il tuo vestito bianco è ……armadio, vicino ……..quello verde.
5. Se tutto va bene, domani arriva il mio fidanzato ……Germania.
6. La casa di Mirella si trova proprio davanti ……..parco.
7. Vado …… centro …….comprare una gonna …….negozio ……..Armani.
8. Il tuo bicchiere è ……..tavolo……..cucina.

G. Completate con il passato prossimo.

1. Come (*passare*)……..il fine settimana? (*Andare*)……al tuo paese o (*rimanere*) …….. in città?
2. Se (*voi finire*)……., potete andar via!
3. L'altro giorno (*noi uscire*)…….ed (*incontrare*)……Lisa.
4. (*Passare*)……tanti anni, ma tu non (*cambiare*)……..
5. Cara Valeria, (*fare)* ……veramente bene a venire.
6. Non veniamo con voi perché (*vedere*) ……. già…….questo film.
7. Gerardo (*cambiare*) ……..casa, ora vive in centro.
8. La Juventus (*vincere*) ……il campionato.

H. Costruite delle mini-storie con le seguenti informazioni

1. Mio fratello / vivere molto tempo fuori Italia / dimenticare come mangiare italiani
2. Ieri / bar sotto casa / incontrare Nicola prendere caffè insieme /andare in giro negozi / Nicola comprare una cintura / io non comprare niente.
3. Questa mattina / noi non potere andare lavoro autobus / sciopero mezzi trasporto / ma non restare a casa / telefonare Piero / andare lavorare sua macchina.

COMPITO PER IL CONTROLLO RIASSUNTIVO II SEMESTRE

Leggete attentamente il seguente brano

Ohi, ohi, che botta !

Cadere, sbattere, scivolare sono gli incidenti domestici più frequenti, anche se non ci sono bucce di banana per terra.

Occhio al bagno !

Uno dei luoghi più pericolosi per le cadute è il bagno. Basta un po' d'acqua sul pavimento e ti ritrovi con tutti gli autografi dei tuoi amici direttamente sull'ingessatura. Dunque il pavimento deve essere pulito e asciutto, meglio se ci sono tappetini di plastica antiscivolamento vicino e sul fondo della vasca e della doccia.

Nella vasca e nella doccia, soprattutto se in casa vivono persone anziane, sono consigliabili delle robuste maniglie così avrete sempre un punto di appoggio a disposizione. A proposito: quando fai il bagno è sempre meglio non essere soli. Che hai capito!? Volevamo dire "soli in casa"!! Vabbé, andiamo avanti. Prima di entrare in vasca (o sotto la doccia), controlla che l'acqua sia alla temperatura giusta (vale soprattutto per anziani e bambini). Con l'acqua troppo fredda ti prende un coccolone, con l'acqua bollente ci fai il brodo (nel senso che ti puoi ustionare), inoltre troppo vapore può causare malori e svenimenti. Se c'è tanto vapore, lascia aperto uno spiraglio di finestra. Non stiamo esagerando! Le cadute in bagno sono ultra-rognose, perché è facile urtare contro i sanitari (vasca, lavandino, tazza). Anche se hai la testa dura, loro sono più duri di te. Anche nel resto della casa si può cadere o sbattere: i tappeti, se ci sono, non devono avere ondulazioni o bordi ripiegati; ti devi chinare per fare qualcosa sotto una

finestra? Chiudila! Se la lasci aperta, quando ti alzi te la puoi beccare tra capo e collo. Non fare il furbo! Socchiuderla non è sufficiente! Basta un po' di vento per farla riaprire e potresti accorgertene troppo tardi.

Andiamo avanti. Devi usare una scala o una sedia per cambiare lampadine, pulire vetri, smontare tende, recuperare oggetti riposti in alto? Mai da solo! Mai sul terrazzo o sul balcone! Nemmeno se ti chiami Tarzan. Pulizie dei vetri? Sempre con la serranda chiusa; mai vicino a una finestra aperta; mai e poi mai sporgendosi verso l'esterno. Poi ci sono gli sportelli e I cassetti, che vanno tenuti chiusi: gli spigoli fanno male! Gradini o dislivelli all'interno delle stanze? Porte a vetri? Vanno sempre segnalati. Tu lo sai che ci sono i tuoi ospiti no (per segnalarli, per es. Se dai una festa usa nastro adesivo colorato).

Bambini in casa? Attenti ai giocattoli per terra! Infine un piccolo rimprovero alle mamme… Bella la casa pulita! Ma se la mamma è maniaca della cera sui pavimenti, dille di usare quella antisdrucciolo! Tantissima gente si fa male per colpa della cera.

E con questo abbiamo concluso la parte più importante, cioè quella della prevenzione delle cadute. Adesso vediamo cosa fare se qualcuno si fa male.

La distorsione è la fuoriuscita di una articolazione dalla sua sede, l'osso si muove ma ritorna a posto, quasi subito; il primo soccorso prevede impacchi freddi e immobilizzazione, poi si va in ospedale. La lussazione è come la distorsione, ma l'osso non torna a posto; non toccare niente, immobilizza la parte e vai in ospedale. Lo strappo muscolare è la rottura di uno o più fasci muscolari; subito impacchi freddi, dopo 24 ore impacco caldo e riposo. Infine ci sono le fratture, in cui l'osso si rompe…

A. Rispondere alle seguenti domande:

1. Cosa ci deve essere sul pavimento del bagno?
2. Per avere un punto d'appoggio cos'è consigliabile?
3. Quando si fa il bagno è necessario essere soli in casa?
4. Se l'acqua della doccia è troppo calda o troppo fredda, cosa succede?
5. Come devono essere i tappeti per evitare le cadute?
6. Basta socchiudere la finestra per non sbatterci contro? Perché?
7. Per pulire i vetri cosa si deve fare?
8. Come si possono segnalare le porte a vetri?
9. Che cos'è una distorsione? E una lussazione? E una frattura?
10. Cos'è necessario fare dopo uno strappo muscolare?

B. Sostituire le espressioni o le parole in corsivo con altre di uguale significato

1. … e ti ritrovi con *tutti gli autografi* dei tuoi amici sull'ingessatura.
2. … meglio se ci sono tappettini di plastica *antiscivolamento.*
3. Con l'acqua troppo fredda ti prende un *coccolone.*
4. … è facile *urtare* contro i sanitari.
5. Se ti devi chinare e lasci aperta la finestra, quando ti alzi *te la puoi beccare* tra capo e collo.
6. Socchiuderla non *è sufficiente*.
7. Devi … *recuperare* oggetti posti in alto ?
8. Ma se la mamma *è maniaca della* cera sui pavimenti…
9. E con questo abbiamo *concluso* la parte più importante.

C. Cercare nel seguente diagramma le parole corrispondenti alle definizioni

I	C	P	I	A	N	T	E	U
N	O	I	A	C	I	A	N	A
T	T	A	E	T	C	P	O	R
E	N	S	R	O	N	P	E	O
R	E	T	A	P	R	A	L	N
R	M	R	L	P	S	R	A	R
U	A	E	O	A	O	E	Z	O
T	C	L	V	I	G	L	N	I
T	N	L	I	A	L	L	A	G
O	A	A	C	D	I	A	V	G
R	M	U	S	O	A	I	A	O
E	N	E	T	T	O	O	D	S

1. La stanza in cui si trascorre gran parte della giornata.
2. Vi si inserisce la chiave.
3. Parte di una finestra in cui possibile poggiare vasi di fiori.
4. Lastra piana, sottile di pietra, marmo o legno che segna il passaggio da un locale ad un altro o dall'esterno all'interno di un'abitazione.
5. Cadere lentamente per mancanza di presa.
6. Pulito, nitido.
7. Ci sono anche quelle da appartamento.
8. È sinonimo di svenimento.
9. Parte del rivestimento delle pareti di bagni e cucine.
10. Sportello di un mobile.
11. Parte superiore del collo.
12. Lo si usa per accendere la luce.
13. Serranda, avvolgibile.

Chiave: *Due ambienti della casa.*

D. Trovare i sostantivi corrispondenti ai seguenti aggettivi

1. pericoloso……
2. pulito……..
3. consigliabile……..
4. solo……
5. duro……
6. piegato……
7. aperta…….
8. furbo……..
9. chiuso……
10. attento……
11. bella……..
12. importante…….
13. preventivo…….
14. muscolare…….

15. frequente……..

E. Completare con le forme verbali opportune

1. (Tu – mettere)……..in bagno tappettini di plastica antiscivolamento!
2. (Tu – non essere)……...solo in casa quando fai la doccia!
3. Prima di entrare in vasca, (Lei – controllare)…….che l'acqua sia alla temperatura giusta !
4. (Tu – controllare)……..che i tappeti non abbiano ondulazioni o bordi ripiegati !
5. Se c'è tanto vapore, (Lei – lasciare)……..aperto uno spiraglio di finestra !
6. Se devi fare qualcosa sotto una finestra, (chiuderla)……..bene !
7. Non (Lei – usare) ……da solo una scala o una sedia per pulire vetri o cambiare lampadine !
8. (Loro – segnalare)……..sempre gradini, dislivelli e porte a vetri .
9. Signora, se c'è una distorsione (fare)…….impacchi freddi e (immobilizzare) …….la parte; poi (andare)……..in ospedale !
10. Franco, se hai una lussazione non (toccare)……niente, (immobilizzare)…… la parte e (andare)……. in ospedale!